



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Box/Boîte de Réception des  
Soumissions  
1st Floor/1<sup>ère</sup> étage, Suite 1212  
100-1045 Main Street  
Moncton  
New Brunswick  
E1C 1H1  
Bid Fax: (506) 851-6759

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Acquisitions NB/PEI (Moncton Office) – Bureau  
d'acquisitions N.-B./Î.-P.-É. (Moncton)  
1045 Main Street / 1045, rue Main  
Moncton  
New Bruns  
E1C 1H1

<b>Title - Sujet</b> Parc Canada & Comm. des liberations Aménagement des Locaux - Parc Canada & Commission des Libérations Conditionnelle	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EC015-220946/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EC015-220946	<b>Date</b> 2021-10-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWJ-003-6053	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWJ-1-44057 (003)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT <b>on - le 2021-10-26</b> Heure Avancée de l'Atlantique HAA	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Young (PWJ), Leesa	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwj003
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 871-1716 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 851-6759
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
EC015-220946/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
R.074120.001 & R.079691.002

N° de la modif - Amd. No.  
004  
File No. - N° du dossier  
PWJ-1-44057

Id de l'acheteur - Buyer ID  
PWJ003  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Cette modification à l'invitation numéro un (004) est soumise pour inclure l'addenda numéro 004 suivant.

La modification qui suit apportée aux documents de soumission entre en vigueur dès maintenant. L'addenda fera partie des documents de contrat. Toutes autres conditions ne changent pas.

Addenda numéro 004. Cette modification est émise pour afin de:

- (1) Référence: **Date de clôture apparaissant à la première page du document**  
SUPPRIMER la date de clôture de l'invitation à soumissionner du **2021-10-21**; et  
INSÉRER à la date de clôture de l'invitation à soumissionner révisée du **2021-10-26**
- (2) Pour émettre des révisions au devis. Voir addenda 004 ci-inclus.
- (3) Fournir les questions et réponses suivantes – Question 1 à 22 :

Q1 – S'il vous plaît ajouter Altex-SunProject ajouté à la liste des fournisseurs pour les stores pour votre projet Parcs Canada et Commission des libérations conditionnelles?

R1 - Les spécifications sont basées sur les performances, les entrepreneurs sont responsables de répondre aux spécifications requises. Les équivalents seront approuvés à l'étape du dessin d'atelier.

Q2 - Draperies Section 12 22 13: Le planning de finition pour le type WT1 n'appelle pas de fabricant ou de tissu spécifique. Il est dit transparent à opaque. Ce sont deux poids et types de tissus totalement différents. Voulez-vous les deux ou l'un ou l'autre et si c'est l'un ou l'autre, pouvez-vous me dire lequel vous voulez – transparent ou opaque ? De plus, sans un tissu spécifié, il sera très difficile d'établir un prix, car tout le monde fixera le prix de tissus différents.  
R2 - Une allocation de 1 500,00 (mille cinq cents dollars) excluant les taxes sera autorisée pour le tissu seulement de ces tentures. Voir la révision de B03 de l'Appendice 1 – Formulaire de soumission et d'acceptation (SA) ci-inclus.

Q3 - Stores à enroulement Section 12 24 13 : Les stores doivent-ils avoir des cantonnières/fascias ou doivent-ils être ouverts, c'est-à-dire sans cantonnière/fascia ? De plus, dans 2.2.2, le tissu est spécifié comme SG Sunscreen 3% mais ensuite le tissu est spécifié comme CS 101. C'est un tissu ouvert à 1%. Le tissu 3% est CS 103. Pouvez-vous s'il vous plaît confirmer si vous voulez un tissu ouvert 3% ou 1% ?

R3 - Référence : Section 12 24 13 - Store à enroulement :

Remplacer 2.2.2 pour lire comme suit :

.2 Tissu : écran solaire SG tissé 1 % ; CS 101, 25% fil de polyester, 75% tissu PVC. Certifié Green Guard.

Ajoutez 2.2.4 comme suit :

.4 Le store à enroulement doit être complet avec le système de couverture de fascia.

Q4 - Question sur l'étendue des travaux de démolition selon les têtes de gicleurs, les laissons-nous tels quels jusqu'à ce qu'ils soient prêts pour le nouveau plafond ?

R4 - Avant d'effectuer tout travail, l'entrepreneur doit se conformer à la norme NFPA 25, chapitre 15, Dépréciations (ce chapitre fournit une exigence minimale lorsque le système ou une partie de celui-ci est en panne). Une fois que l'entrepreneur a mis en œuvre ces exigences, les têtes ne doivent être déplacées/retirées qu'une fois les plafonds installés et les murs ajoutés.

Q5 - SVP confirmer que le câblage structuré pour les systèmes de communication (téléphone et données) ne fait PAS partie de l'appel d'offres et que l'appel d'offres ne couvre que les conduits vides pour ces systèmes, comme cela semblerait être pris en charge par le manque de spécifications pour le câblage réel. Le câblage généralement structuré pour la voix et les données est effectué par Services partagés Canada via le portail GMCS, mais nous aimerions confirmer car les entrepreneurs en électricité nous demandent les prix.

R5 - Entrepreneur en électricité sera responsable des voies du système de communication seulement. Le câblage structuré sera installé par Services Partagés Canada (câblage, prises, terminaisons et les tests).

Q6 - Où appliquer l'ignifugation ?

R6 - Pas de projection de revêtement ignifuge requise, seulement protection coupe-feu. Section de projection de revêtement ignifuge supprimé par Addenda.

Q7 - Le banc de l'élévation 1 sur le dessin ID 1.2 est-il inclus dans cette portée ? Si oui, veuillez fournir les spécifications.

R7 - Non, les meubles sont exclus du contrat (E.D.C.)

Q8 - Quelle est la hauteur de l'espace de rangement mobile (réalisant qu'il doit être dégagé de 18 po par rapport à l'arroseur).

R8 - Déterminé par la hauteur du plancher surélevé et plafond, la hauteur du rangement mobile va être 2000mm. Voir Addenda.

Q9 - Combien de séparateurs le client attend-il pour le stockage mobile?

R9 - 10 séparateurs par étagère.

Q10 - Une (1) seule étagère de référence est indiquée dans la description du stockage mobile, devrait-elle être une (1) par section ?

R10 - Une tablette par 300mm de hauteur. Voir Addenda.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
EC015-220946/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
R.074120.001 & R.079691.002

N° de la modif - Amd. No.  
004  
File No. - N° du dossier  
PWJ-1-44057

Id de l'acheteur - Buyer ID  
PWJ003  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

Q11 - Veuillez confirmer l'exigence d'étage pour le stockage mobile. Rail à profil bas au sol (pas de rampe) ou un sous-plancher en contreplaqué en rampe?

R11 - Voir détail 2 sur dessin ID 1.2. Les rails sont installés sur la structure d'acier et le plancher sera un système surélevé autour.

Q12 - Combien de places de stationnement seront fournies par Travaux publics?

R12 - SPAC ne fournit aucune place de stationnement.

Q13 - Quel serait l'endroit où nous serions autorisés à placer une poubelle?

R13 - Les poubelles doivent être livrées et emportées tous les jours. Ils ne peuvent pas rester sur place pendant la journée. Ils peuvent être livrés à 17h et doivent être emportés avant 7h le lendemain matin.

Q14 - Y aura-t-il un ascenseur affecté au CG?

R14 - Un monte-charge est disponible pour les entrepreneurs et est affecté à la construction.

Q15- Veuillez indiquer le fabricant du revêtement de sol et du carrelage mural.

R15- Les produits sont spécifiés en termes de performance et non par manufactures.

Aucun fabricant spécifique sera fourni.

L'entrepreneur général est responsable de sélectionner des produits qui rencontrent les normes du devis

Q16 - Le câblage structuré fait-il partie de cet appel d'offres ou cette portée des travaux doit-elle être effectuée par Services partagés Canada?

R16 - Le câblage structuré ne fait pas parti de cet appel d'offres. L'entrepreneur en électricité est responsable pour les voies de communications seulement. Câblage structuré sera complété par Services Partagés Canada.

Q17- Is there a furred out second wall in the small meeting room 3389, along wall W2?

R17- Oui, le mur additionnel sera de type 'W4'.

Q18 - En ce qui concerne le mobilier du propriétaire (postes de travail, etc.), celui-ci sera-t-il fourni par le propriétaire et installé par le GC, ou sommes-nous responsables de planifier le temps pour le propriétaire de fournir et d'installer le mobilier.

R18 - SPAC fournira et installera le mobilier. Le GC n'a qu'à prévoir du temps dans l'horaire pour cette activité car nous aurons besoin de son électricien pour connecter les postes de travail à l'alimentation électrique.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
EC015-220946/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
R.074120.001 & R.079691.002

N° de la modif - Amd. No.  
004  
File No. - N° du dossier  
PWJ-1-44057

Id de l'acheteur - Buyer ID  
PWJ003  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

Q19 – SVP préciser si le câblage fait partie de l'appel d'offres. Les dessins indiquent la quantité de câbles requise mais il n'y a rien dans la spécification autre que les chemins pour les câbles. Pouvez-vous confirmer si le câblage structuré fait partie de l'appel d'offres ?

R19 - Entrepreneur en électricité sera responsable des voies du système de communication seulement. Le câblage structuré sera installé par Services Partagés Canada (câblage, prises, terminaisons et les tests).

Q20 - Il semble y avoir une certaine confusion avec le travail de la commission des libérations conditionnelles et des parcs. Est-ce que cela doit être tarifé en 2 sections distinctes ou en une seule.

R20 - C'est 1 contrat pour 2 projets. Donc 1 (un) prix forfaitaire pour construire les deux suites.

Q21 - Les sous-traitants de revêtements de sol demandent les fabricants et les produits pour les finitions de revêtements de sol sur le tas. (Surtout le revêtement de sol en tôle et le carrelage).

R21 - Les spécifications sont basées sur les performances, les entrepreneurs sont responsables de répondre aux spécifications requises. Les équivalents seront approuvés à l'étape du dessin d'atelier.

Q22 - Le câblage structuré faisait partie de l'appel d'offres pour la Commission des libérations conditionnelles et l'aménagement de Parcs Canada ou non.

R22 - Entrepreneur en électricité sera responsable des voies du système de communication seulement. Le câblage structuré sera installé par Services Partagés Canada (câblage, prises, terminaisons et les tests).

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessous, ou par télécopieur (506) 851-6759 en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée ou sur le message transmis par télécopieur.

Toutes les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Nom: Leesa Young

1045, rue Main

Moncton (N.-B.), E1C 1H1

N° de téléphone: (506) 871-1716

N° de télécopieur: (506) 851-6759

Courriel: [leesa.young@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:leesa.young@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
EC015-220946/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
R.074120.001 & R.079691.002

N° de la modif - Amd. No.  
004  
File No. - N° du dossier  
PWJ-1-44057

Id de l'acheteur - Buyer ID  
PWJ003  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**Appendice 1 - FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA) – REVISÉE LE 2021-10-18**

**SA01 IDENTIFICATION DU PROJET**

**Parcs Canada & Commission des Libérations Conditionnelles aménagement des locaux  
Moncton, NB**

**SA02 NOM LÉGAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE**

Raison sociale:			
Nom Commercial (si applicable):			
Adresse:			
Téléphone:	Télécopieur:	NEA:	
Adresse courriel :			
Le Numéro d'organisation du Programme de sécurité industrielle (si requis) :			

**SA03 OFFRE**

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le montant total de la soumission de

\_\_\_\_\_ \$ (**une allocation de 1 500,00 pour le tissu seulement de**  
(*exprimé en chiffres*)

**draperies sera inclus**) excluant les taxe(s) applicables.

**SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS**

La soumission ne peut être retirée pour une période de (30) jours suivant la date de clôture de l'invitation.

**SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT**

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire sera formé entre le Canada et le soumissionnaire. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés à la section Documents du contrat.

**SA06 DURÉE DES TRAVAUX**

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux au plus tard le 1<sup>er</sup> mai, 2022.

**SA07 GARANTIE DE SOUMISSION**

Le soumissionnaire doit joindre à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG08 - Exigences relatives à la garantie de soumission de la R2710T -Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission.

**SA08 SIGNATURE**

--

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (Tapés ou lettres moulées)

Signature
-----------

Date
------

1.1 ADDENDA

- .1 Les changements suivants dans les documents d'appel d'offres entrent en vigueur immédiatement. Cet Addenda fera partie des documents de construction:

**PAGE COUVERTURE:**

- .1 "ADDRESSER TOUTES LES DEMANDES À:"

- .1 Supprimer les suivants:

MCW Maricor  
77 boulevard Vaughan Harvey, bureau 200  
Moncton, New Brunswick  
E1C 0K2

APPEL D'OFFRE: Robert McEwen, P. Eng.

COURRIEL: RMcEwen@mcw.com

- .2 Toutes les demandes de renseignements doivent être adressées à l'offre de contrat identifiée dans le document de sollicitation.

Fin de l'Addenda No. 4

## 1.1 GÉNÉRALITÉ

- .1 Les changements suivants des dessins et devis doivent être incorporés dans les documents d'appel d'offres.
- .2 La liste de fabricant spécifique comme alternative acceptable n'enlève pas la responsabilité de l'entrepreneur générale et fournisseurs de respecter l'intention des documents contractuels.

## 1.2 DEVIS

- .1 **Référence : Section 12 24 13 – Stores à enroulement**
  - .1 Ajouter Fabricants reconnus 2.1.1.5 comme suit:
    - .5 Altex-Sunproject
  - .2 Remplacer 2.2.2 pour lire comme suit:
    - .2 Tissu : Pare-soleil tissé avec protection solaire de 1 %; CS 101, constitué de 25 % de fil de polyester et de 75 % de toile PVC. Certifié Greenguard.
  - .3 Ajouter 2.2.4 comme suit:
    - .4 Stores à enroulement doit être complet avec système recouvrant le rouleau.
- .2 **Référence: Section 07 81 00 Projection de Revêtement Ignifuge**
  - .1 Supprimer Section 07 81 00 du devis.

## 1.3 DESSINS

- .1 **Référence : Dessin ID 1.1 Plan de Construction**
  - .1 Dans la Petite Salle de Réunion 3389, Le mur 'W2' aura un mur soufflé 'W4' pour passer les services de télévision.

**FIN DE L'ADDENDA**

1.1 ADDENDA

- .1 Les changements suivants dans les documents d'appel d'offres entrent en vigueur immédiatement. Cet Addenda fera partie des documents de construction:

**PAGE COUVERTURE:**

- .1 “ADDRESSER TOUTES LES DEMANDES À:”

- .1 Supprimer les suivants:

MCW Maricor  
77 boulevard Vaughan Harvey, bureau 200  
Moncton, New Brunswick  
E1C 0K2

APPEL D'OFFRE: Robert McEwen, P. Eng.

COURRIEL: RMcEwen@mcw.com

- .2 Toutes les demandes de renseignements doivent être adressées à l'offre de contrat identifiée dans le document de sollicitation.

Fin de l'Addenda No. 4

## 1.1 GÉNÉRALITÉ

- .1 Les changements suivants des dessins et devis doivent être incorporés dans les documents d'appel d'offres.
- .2 La liste de fabricant spécifique comme alternative acceptable n'enlève pas la responsabilité de l'entrepreneur générale et fournisseurs de respecter l'intention des documents contractuels.

## 1.2 DEVIS

- .1 **Référence : Allocation d'offre pour Tentures - Section 12 22 13**
  - .1 Ajouter l'allocation d'offre comme suit: Une allocation de 1 500,00 (mille cinq cents dollars) excluant les taxes sera autorisée pour le tissu seulement de ces tentures. Voir la révision de B03 de l'Appendice 1 – Formulaire de soumission et d'acceptation (SA) ci-inclus.
- .2 **Référence : Section 12 24 13 – Stores à enroulement**
  - .1 Ajouter Fabricants reconnus 2.1.1.5 comme suit:
    - .5 Altex-Sunproject
  - .2 Remplacer 2.2.2 pour lire comme suit:
    - .2 Tissu : Pare-soleil tissé avec protection solaire de 1 %; CS 101, constitué de 25 % de fil de polyester et de 75 % de toile PVC. Certifié Greenguard.
  - .3 Ajouter 2.2.4 comme suit:
    - .4 Stores à enroulement doit être complet avec système recouvrant le rouleau.
- .3 **Référence: Section 10 56 26 Rayonnages Mobiles de Stockage**
  - .1 Ajouter 2.9.3.6 comme suit:
    - .6 La hauteur maximale de rayonnage sera 2000mm.
  - .2 Ajouter 2.9.3.7 comme suit:
    - .7 Fournir une tablette pour chaque 300mm de hauteur.
- .4 **Référence: Section 07 81 00 Projection de Revêtement Ignifuge**
  - .1 Supprimer Section 07 81 00 du devis.

**FIN DE L'ADDENDA**